

Don Óiche Úd i mBeithil

Chloë Agnew, Méav Ní Mhaolchatha - A Christmas Celebration CD + DVD

Živě: A Christmas Celebration Symphony Tour (2011, 2012 - oba roky Chloë Agnew, Lisa Lambe)

tradiční vánoční píseň

Text:

*Don oíche úd i mBeithil
Beidh tagairt ag grian go brách
Don oíche úd i mBeithil
Go dtáinig an briathar slán*

*Tá gríosghrúa ar spéartha
'S an talamh 'na clúdach bán
Féach íosagán sa chléibhín
'S an Mhaighdean á dhiúl le grá*

*Ar leacain lom an tsléibhe
Gon nglacann na haoirí scáth
Nuair in oscailt ghil na spéire
Tá teachtaire Dé ar fail*

*Céad gloire anois don Athair
I bhFlaitheasa thuas go hard
Is feasta fós ar talamh
D'fheara dea-mhéin siocháin*

English translation:

I sing of a night in Bethlehem
A night as bright as dawn
I sing of that night in Bethlehem
The night the Word was born

The skies are glowing gaily
The earth in white is dressed
See Jesus in the cradle
Drink deep in His mother's breast

And there on a lonely hillside
The shepherds bow down in fear
When the heavens open brightly
And God's message rings out so clear

Glory now to the Father
In all the heavens high
And peace to His friends on earth below
Is all the angels cry

Překlad:

Zpívám o noci v Betlémě
O noci jasné jako úsvit
Zpívám o té noci v Betlémě
O noci, kdy se narodilo Slovo

Obloha šťastně září
Zem je oblečena v bílou
Podívejte se na Ježíše v kolébce
Jak zhluboka pije z matčina prsu

A tam na osamělém svahu
Se ovčáci sklání ve strachu
Když se nebesa zářící otevírají
A Boží zpráva zvoní tak jasně

Sláva nyní Otci
V celé výši nebes
A mír jeho přátelům dole na Zemi
Je vše, co andělé zpívají